

Парламент фæннауæгдæр уодзæнæй

Парламент фæннауæгдæр уодзæнæй

Дигорæ, №3 2006, с. 1

paragraph 1.

1.1. Цæгат Иристони Парламентмæ ци
цæгат Иристон -и парламент -мæ ци
north/obverse.side.of.the.knife/wife's.relatives Ossetia GEN/INESS parliament ALL what
науæг депутаттæ бацæудзæнæй 12 мартый , етæ
науæг депутат -т -æ ба- цæу -дзæнæй марты -й етæ
new deputy PL NOM PREF go FUT.3SG March GEN/INESS they,those
хæссунцæ сæ кандидатуритæ исгъæлæс
хæсс -унцæ сæ кандидатур -ит -æ ис- гъæлæс
carry/take.away PRS.3PL POSS.3PL/3PL.ENCL.GEN candidacy PL NOM PREF mouth/throat/voice
кæнуни размæ .
кæн -ун -и раз -мæ
do INF GEN/INESS in.front.of/next.to ALL

paragraph 2.

2.1. Нуртæккæ кандидаттæ сæ гæгъæдитæ цæттæ
нур тæккæ кандидат -т -æ сæ гæгъæди -т -æ цæттæ
now exactly candidate PL NOM POSS.3PL/3PL.ENCL.GEN paper,document PL NOM ready
кæнунцæ , æвзаргути
кæн -унцæ æвзар -гу -т -и
do PRS.3PL choose/bear,suffer PART.PRS PL GEN/INESS
къохфинститæ æмбурд кæнгæй , цæмæй
къох финст -ит -æ æмбурд кæн -г -æй цæмæй
grove/hand write.PART.PST/letter PL NOM meeting do CONV ABL so.that/what.ABL
регистрацигонд æрцæуонцæ республики
регистраци -гонд æр- цæу -онцæ республик -и
registration do.PART.PST PREF go SUBJ.3PL republic GEN/INESS
æвзарæн къамиси .
æвзар -æн къамиси
choose/bear,suffer PRS.1PL/SUBJ.1PL/INF2/NMLZ commission

2.2. Нæуæг æвзурститæ

Нæуæг æвзурст -ит -æ
new arise,come.into.existence.PART.PST/choice PL NOM
нисангонд æрцудæнцæ , 10 депутати
нисан -гонд æр- цуд -æнцæ депутат -и
label,aim/meaning,feature do.PART.PST PREF go PST.INTR.3PL deputy GEN/INESS

æмгъудæй	раздæр	сæхе	ку
æмгъуд	-æй раз	-дæр	ку
time.appointment	ABL in.front.of/next.to	COMPAR/FOC	3PL.REFL.GEN/POSS.REFL.3PL when/if
исуæгъдæ	кодтонцæ	, æндæр кустмæ	
ис- уæгъд	-æ код -т -онцæ	æндæр куст	-мæ
PREF free/unbound/weak	NOM do TR PST.TR.3PL	other work.PART.PST/work,job	ALL
ке	рацудæнцæ	, уомæ гæсгæ	, уæд
ке	ра- цуд -æнцæ	уомæ гæсгæ	уæд
who,what.GEN/that	PREF go PST.INTR.3PL	he,she.ALL according.to	then/be.IMP.3SG
2.3. Æдеугур республики	парламенти	уа	84 депутати
æдеугур республик -и	парламент -и	уа	депутат -и
altogether republic	GEN/INESS parliament GEN/INESS	be.SUBJ.3SG	deputy GEN/INESS

paragraph 3.

3.1. Æвзурстити	архайдзæнæнцæ	
æвзурст	-ит -и	архай -дзæнæнцæ
arise,come.into.existence.PART.PST/choice	PL GEN/INESS	act,try,endeavour FUT.3PL
æрмæст республи	нæ	, фал Горæтгæрон
æрмæст республик -и	нæ	фал Горæтгæрон
only republic	GEN/INESS NEG/1PL.ENCL.GEN/POSS.1PL	however suburban
райони	ци рæстæгмæ цæргутæ	ес , етæ дæр
район -и	ци рæстæг -мæ цæр -гу -т -æ	ес етæ дæр
area GEN/INESS	what time ALL live PART.PRS PL NOM EXT	they,those FOC
3.2. Горæт Беслæни	28 -æм æвзарæн	округи дæр
горæт Беслæн -и	-æм æвзар	-æн округ -и дæр
city Beslan GEN/INESS	choose/bear,suffer NMLZ	orkug GEN/INESS FOC
уодзæнæй нæуæг æвзурститæ	, раздæри	
уодзæнæй нæуæг æвзурст	-ит -æ	раздæр -и
be.FUT.3SG new	arise,come.into.existence.PART.PST/choice	PL NOM before GEN/INESS
депутат Мамсурати	Таймораз республи	Сæргълаууæгæй
депутат Мамсура -т -и	Таймораз республик -и	сæргълаууæг -æй
deputy Mamsurov	PL GEN/INESS Taymuraz republic GEN/INESS	chief ABL
æвзурст	ке	æрцудæй
æвзурст	ке	æр- цуд -æй
arise,come.into.existence.PART.PST/choice	who,what.GEN/that	PREF go PST.INTR.3SG
уомæ гæсгæ		
уомæ гæсгæ		
he,she.ALL	according.to	